



## { 場長序 }

在原住民族的文化中，酒從來不只是飲品，而是一條連結祖靈、族人與土地的道路。它承載著敬天、感恩、祈福與凝聚的意義，存在於祭儀之中，也存在於日常生活的每一個重要時刻。對部落而言，酒是一種技藝，更是一段記憶，是世代相傳、不可或缺的文化核心。

然而，隨著時代變遷與制度更迭，部落傳統釀酒文化曾歷經長時間的中斷。酒麴植物的流失、釀酒技藝的失傳，以及相關知識未能被完整記錄，使許多部落面臨文化斷層的危機。近年來，隨著族人逐漸意識到這項傳統的重要性，各地部落開始主動尋回記憶中的味道，嘗試重新拼湊屬於自己的釀酒技藝與文化脈絡。

農業部推動「找回原力－原鄉生態永續新農業核心技術研發與擴散」綱要計畫，正是希望在尊重原住民族文化主體性的前提下，結合農業科技與在地智慧，協助部落找回失落的技藝，並為原鄉產業開創新的可能性。花蓮區農業改良場在執行計畫過程中，透過酒麴植物保種繁殖、釀酒技術盤點、製程紀錄與標準化輔導等工作，陪伴部落一步步重建屬於自己的釀酒文化基礎。

本書《酒的技藝與記憶》，完整記錄了港口、馬太鞍、貓公等部落，如何在族人、釀酒師與研究人員的共同努力下，找回傳統酒麴植物、復原釀酒工序，並重新理解酒在部落文化中的深層意義。書中不僅呈現釀酒的技術細節，更重要的是，透過一段段故事，讓我們看見酒如何成為連結世代、凝聚情感、傳承文化的媒介。

我們深信，文化的保存不只是留住過去，更是為未來奠定根基。當傳統技藝能夠被妥善保存、被清楚記錄，並在安全與品質兼顧的前提下持續實踐，部落文化才能在現代社會中穩健地延續。期盼本書的出版，能成為部落釀酒文化的重要見證，也成為更多族人與社會大眾認識原住民族智慧的一扇窗口。

謹以此序，向所有為找回部落釀酒記憶而努力的族人、釀酒師與研究夥伴致上敬意，並期待這份珍貴的文化資產，能在原鄉的土地上持續醞釀、世代流傳。

農業部花蓮區農業改良場  
場長 楊大吉 謹誌

中華民國 115 年 3 月



## { 作者序 }



釀酒這種傳統技藝啊，實在是太重要了！  
因為它連接的是原民的祖靈、祭儀，以及群體的情感  
想呈現的是連結、是凝聚，同時也是感恩

就因為如此重要、分量如此之重  
因此許多部落即使是上山下海、即使遇到再多困難  
也要把傳統的釀酒技藝給找尋回來

尋找的過程千辛萬苦  
但只要能找回部落傳統的味道，這點苦就不算什麼

這條千迴百轉的路，許多部落仍走在路上  
他們有的設置了酒麴植物保種圃  
為的是保留傳統技藝的主導性

有的想設置酒莊卻遇困境  
心疼部落特色難以被外界看見

有的希望將傳統技藝標準化  
以吸引更多民眾了解部落文化

步驟與心願各異  
但祈求傳統文化恢復的心  
卻是如此跳動與鮮活！

一起來看看這些向上天祈願故事～

農業部花蓮區農業改良場  
黃懷瑩 孫正華 謹誌

中華民國 115 年 3 月